



SVEUČILIŠTE U SPLITU

Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet
Ljetna škola hrvatskoga jezika i kulture



University of Split, Faculty of Philosophy
Summer School of Croatian Language and Culture

LJETNA ŠKOLA HRVATSKOGA JEZIKA I KULTURE

SUMMER SCHOOL OF CROATIAN LANGUAGE AND CULTURE

PROGRAM

Director and head of the Summer School:
Marita Brčić Kuljiš, PhD, Assistant Professor
e-mail: mbrbic@ffst.hr

Coordinator: Tihana Škorić
e-mail: tskoric@ffst.hr

January 2015

INTRODUCTION AND PREVIOUS EXPERIENCES

Summer School of Croatian Language and Culture at the Faculty of Philosophy in Split offers an intensive Croatian language course for foreign students. Since the first Summer School in 2007, learning Croatian language accompanied with cultural activities in Split during summer holidays has been an eight year-old tradition. During successful eight years of the Summer School, hundred and fifty-nine (159) foreign students have completed the programme. The number of participants per year was following:

1. Summer School 2007 – 16 participants
2. Summer School 2008 – 17 participants
3. Summer School 2009 – 20 participants
4. Summer School 2010 – 15 participants
5. Summer School 2011 – 16 participants
6. Summer School 2012 – 20 participants
7. Summer School 2013 – 38 participants
8. Summer School 2014 – 17 participants.

Initially, the Summer School was intended for young people of Croatian origin, but over the years it has grown into a program for anyone who wants to learn or expand their knowledge about Croatia, and learn or improve Croatian as a foreign language. In addition to the academic language course, participants have the opportunity to visit museums, galleries, theatre plays, concerts and all the other cultural events and activities taking place in Split in July. In addition to learning the language, students learn about a variety of cultural and educational institutions, do sightseeing of Split and go on organized visits and tours. During the intensive Croatian language course, field trips are an integral part of the academic language course which is organized in the form of extra-curricular activities.

ACADEMIC PROGRAMME OF SUMMER SCHOOL OF CROATIAN LANGUAGE AND CULTURE

Academic Croatian language programme includes 75 teaching hours: 45 hours of compulsory instruction, 15 hours lectures in Croatian culture and civilisation program and field work for 15 hours (total: 3375 minutes).

One lesson lasts 45 minutes. Classes are held from Monday to Thursday (5 compulsory language instruction per day) on the premises of the Faculty of Philosophy at Hrvojeva 8 in Split in classrooms H6 and H7 on the ground floor, and at Poljana kraljice Jelene 1 (Peristil).

Language classes schedule:

From Monday to Thursday

9:00 – 11:15 – language classes

11:15 – 12:00 – break

12:00 – 13:30 – language classes

Outdoor instruction on Friday is an integral part the language programme with field trips to the Dalmatian hinterland and Krka National Park.

Croatian language proficiency levels

At the Summer School of Croatian Language and Culture, Croatian language proficiency is divided into three levels: beginner, intermediate and advanced. Each student's level will be determined on the basis of their previous knowledge and the language proficiency test which is done before the arrival. The advantage of this branching level system is the visibility of progress in mastering the Croatian language, and the ability to connect to a common system (including the Council of Europe's Common European Framework of Reference for Languages, 2001). The European Commission framework - the European Language Portfolio (CEFL with the levels from A1 to C2) is used in the description of Croatian language proficiency.

Depending on the number of participants (maximum of 12 students per group) and their prior knowledge of Croatian language, classes can be organised in a number of groups of the same level of knowledge. Therefore, the number of groups does not reflect different proficiency levels. Teaching is adapted to the knowledge and the interests of participants, and the beginners are taught in a different manner than students with advanced knowledge of Croatian language (such as students of Slavic languages).

Five hours of compulsory language instruction per day include:

- language exercise: developing communication skills, expanding vocabulary, reading, writing, listening, speaking.
- grammar: teaching and practicing grammar
- cultural activities: learning about historical development of Croatian socio-cultural environment.

Group divisions

After submitting an application and paying the tuition fee for the Summer School of Croatian Language and Culture, students will receive an e-mail questionnaire, a short Croatian language proficiency test and an essay topic. Questionnaires and tests must be completed and returned to the email address tskoric@ffst.hr **no later than Friday, 12 June 2015**.

Each student's level will be determined on the basis of the proficiency test results, the short essay and an interview with a teacher on the first day of the class. The interview will be held during the first class meeting on **Wednesday, 1 July 2015** at 9 am.

Participants' obligations

Every course participant is expected to attend classes regularly and complete homework assignments. In addition, they are required to use books and textbooks recommended by teachers which will be provided for all students by the Faculty of Philosophy.

At the end of the academic program, there is a final examination on the Croatian language. The final exam consists of written and oral examination. Written exam includes

communication questions, grammar and an essay on a given topic. The oral exam consists of speaking and talking with teachers. Students must achieve a score of 60 % or higher on their written exam in order to take oral exam. Written exam will be held on **Tuesday, 21 2015 July**, and oral exam on **Wednesday, 22 July 2015**.

Students who pass the exam will receive a diploma from the Summer School of Croatian Language and Culture, and confirmation of 2 ECTS credits. Diploma is bilingual, in Croatian and English. Diplomas will be presented to the students at the closing ceremony on **Wednesday, 22 July 2015** at 13:30 at the Faculty of Philosophy at Hrvojeva 8.

Students who do not pass Croatian language exam will only receive a certificate of attendance.

SUMMER SCHOOL CLUTURE PROGRAM

The Croatian culture and history of Croatian civilisation programme is an integral part of the Summer School 2015 organised by the Faculty of Philosophy. The Culture Programme includes:

- a) academic lectures in Croatian culture and history – 15 hours
- b) outdoor field trip – 15 hours

Note: **Outdoor instruction for all participants is organised in the frame of field trips.**

TUITION AND ACCOMODATION

1. Academic tuition fee: 2100 kuna

The tuition fee includes the following: registration, orientation, academic and field lectures, course materials, study trip to Krka National Park, the opening ceremony and diploma presentation ceremony.

2. Accommodation

Accommodation is not included in the price, but Summer School can assist without compensation in a search for a suitable accommodation in Split.

Note: **Faculty of Philosophy in Split does not mediate in the process of obtaining visas, permits and other documents required for a temporary stay in Croatia.**

APPLICATIONS TO SUMMER SCHOOL OF CROATIAN LANGUAGE AND CULTURE

Application form as well as all other information related to the Summer School of Croatian Language and Culture 2015 in Split can be obtained at the Faculty of Philosophy in Split at the following addresses:

- Mrs. Tihana Škorić, Summer School program coordinator,
E-mail to at tskoric@ffst.hr
- Ms. Tamara Ljubičić, Dean's Office, Department for International Cooperation

E-mail: ljubicic@ffst.hr

Application process to Summer School of Croatian Language and Culture 2015:

1. Application form and deposit

- a) The student must fill out the application form (can be requested at tskoric@ffst.hr) and send it to the Faculty of Philosophy no later than **12 June 2015** at the following addresses:

e-mail: tskoric@ffst.hr

or

Filozofski fakultet u Splitu

Sinjska 2

21 000 Split

/za Ljetnu školu hrvatskoga jezika i kulture 2015/

- b) After receiving the application, students will receive via e-mail the Faculty of Philosophy account number for paying the deposit. Deposit must be paid **no later than 12 June 2015**. Faculty of Philosophy will consider student officially registered for the Summer School Program only upon receiving deposit (20% of the total tuition / that is 420 kuna).

2. Academic Tuition Fee

Confirmation of payment of tuition fees for the Summer School program 2015, in the amount of 2100 kn (reduced for previously paid deposit of 420 kn) must be submitted to the Faculty of Philosophy **no later than 1 July 2015**, either in person at the secretary's office at Radovanova 13 or via e-mail: tskoric@ffst.hr.

IMPORTANT:

Who can apply? People over 18 years old with a high school diploma can apply to Summer School Programme.

If less than 15 students apply, the Faculty of Philosophy reserves the right to cancel the programme. Payments made are refunded in full.

Deposit (420 kuna) is partially refunded if a student cancels participation in the School **at the latest by 20 June 2015**.

IMPORTANT DATES:

Deadline for application submission: **12 June 2015**

Deadline for questionnaire submission and Croatian language entry exam: **12 June 2015**

First meeting, interview with teachers and heads of the programme: **1 July 2015 from 8:30**

Summer School opening ceremony: **1 July 2015 at 9 am**

Course: **1 July – 22 July** (Monday till Thursday from 9:00 to 13:30)

Final written exam: **21 July 2015**

Final oral exam, presentation of diplomas and closing ceremony: **22 July 2015.**

DESCRIPTION OF SUMMER SCHOOL OF CROATIAN LANGUAGE AND CULTURE 2015

Summer School of Croatian Language and Culture 2015 at the Faculty of Philosophy in Split includes three levels of learning Croatian language and culture (each level includes a total of 60 hours of classes), 15 hours of lectures in Croatian culture and civilisation program. Planned language learning levels with a description of the work plan are following:

1. Beginners Croatian (A1/A2 levels) – 45 hours
2. Intermediate Croatian (B1/B2 levels) – 45 hours
3. Advanced Croatian (C1 /C2 levels) – 45 hours
4. Croatian culture and civilisation (all levels) – 15 hours
5. Field trips – 15 hours

Annexes: course description and work plan

1. Beginners Croatian (A1/A2 levels) : 45 hours

- a) **Topics and vocabulary:** introducing oneself, basic phrases related to introducing oneself, addressing the collocutor (expressions of respect), internationalisms, personal data (filling in forms and questionnaires), vocabulary related to: professions, countries and nationalities, trade names (services, etc.), family (names of familial relationships, presenting one's family), animals, description of things, people and animals, words for colours, students and their countries (languages, characteristics...), Easter (Croatian traditions), hotel accommodation (booking, registration, etc.), souvenirs from various countries, museums, adjectives in opposition (description of a person), public places and public institutions (for example: airport, railway station, a bureau de change, police, school / university) and prohibitions, Croatian and foreign traditions, different occupations, verbs in the infinitive form related to modality and space or modality and profession (must/can/may/ should... do, cannot /may not/ must not... do, etc.), tourism (travel agency), personal interests of the participants.
- b) **Grammar:** Alphabet, Croatian phonetic system, introducing oneself, present tense of verb *to be*, personal pronouns, nouns in nominative case, masculine, feminine and neuter gender, singular and plural; numbers 0-10, numbers, present tense of verbs *zvati se*, plural nouns, nominative case of plural nouns, noun (masculine noun: long and short plural, *nonexistent a* and *sibilarizacija*) numbers up to one billion, possessive pronouns, nominative case - possessive adjectives (for animate and inanimate), nominative case - descriptive adjectives (voice change), an introduction to the present tense of verbs ending in *-ati* > *-am*, accusative of direct object (distinguishing animate and inanimate, accusative case of male and female names) present tense of verbs ending in *-ati*>*-am* (suffix) and *-irati* >*-iram* (foreign words), modal verbs in the

present tense (*must, should, may, will, can*), modal verbs with verbs of movement (*go, go away, come*- meaning) and goal accusative (introduction), modal verbs (continued), present tense of verbs *go* and *come*, goal accusative.

- c) **Culture:** basic information about Croatia (Croatian national symbols, Croatian currency, national parks, holidays, important phone numbers, etc.), famous Croats (celebrities, historical figures, the Croats on the coins, the Croats and the names of the parks...), public signs, information about Croatian assessment system, basic information about the scripts (Glagolitic, Croatian Cyrillic and Latin script), a famous Croatian toponyms (the smallest town in the world, the sunniest island in the Adriatic, and similar), a quiz on Croatian towns, colours and flags (Croatian flag), Zagreb's streets and squares, the biggest Croatian towns, monuments and sculptures in Zagreb, Ivan Mestrovic, social organization in Croatia, information about Zagreb (city symbols, museums, etc.), famous Croatian athletes, Croatian geography (regions, counties, climate...), Croatian tourism (Pula, Split...), Upper town in Zagreb (Grič cannon), the traditions of other Croatian towns (Rijeka and Samobor Carnivals, etc), cultural curiosities (customs and habits of Croatian people), typical regional products, favourite Croatian tourist destinations...

2. Intermediate Croatian (B1/B2 levels) : 45 hours

- a) **Topics and vocabulary:** vocabulary related to: winter / summer, different hobbies, sports and sports equipment, days of the week, food and shopping (introduction), food and drink (tastes, restaurants, recipes), seasons, an introduction to the clothing habits, clothes, shoes, materials and fashion accessories (colours, measures), work, living (house, location, sights), a description of inner and outer space, flat hunting (ads), months, newspapers (reports), leisure and going out (cinema, theatre, concerts, exhibitions, excursions), the etymology of Croatian words for months, vocabulary related to film, travel, time and weather conditions (precipitation, natural disasters), verbs *see, hear, feel, taste, smell / sniff* (body parts, organs, senses and similar), *kakvo će biti vrijeme?*(what's the weather like?) (weather forecast), mail, bank and the banking transactions, writing postcards and cards, vehicles, science and inventions, asking for and giving directions, orientation in space, etiquette (when you are a guest).
- b) **Grammar:** verbs *eat and drink*, purpose accusative; prepositions *in / on*, accusative of time; accusative of personal pronouns (unstressed and stressed forms), present tense of verbs ending in *-iti > im* and *-jeti > -im* (introduction), verbs *eat* and *drink*, locative of location and topic, locative of time, present tense of verbs ending in *-iti, jeti > -im* (revision) and comparison with the present tense of verbs ending in *-ati > -am* (3rd person plural), present tense of verbs ending in *-ovati, -evati, -ivati > -ujem; sibilizacija*, locative of nouns in female gender ending in *-ska, -ška, -čka*, locative of personal pronouns, past tense of verb *to be*; past tense of verbs ending in *-ati, -iti*; past tense of verbs ending in *-jeti* and *-ći*; revision of accusative case together with past tense, introduction to dative case (prepositions with dative), revision of past tense of verbs; dative case (with and without prepositions), dative case of indirect object, dative of aim, dative case of so called logical subject, concessive dative case, future 1, dative and accusative (sentences with direct and indirect object); present tense of verbs *write* and *send*, verbs with dative rection, instrumental case of society, resources, time, spaces, and descriptions, spatial genitive, partitive genitive, material genitive, genitive with numbers, possessive genitive, objective genitive, subjective genitive, genitive of a cause and purpose, *to have / not to have* with genitive case.

- c) **Culture:** travel brochures about Croatian regions, information on Croatian gastronomy (regional specialties), regions and language (basic dialectal differences and the interrogative pronoun *što/ ča / kaj*), original Croatian products / organic food, seasons and clothing, ecology, Croatian traditional costumes (the first Croatian mini-skirt), fashion styles, Croatian calendar, geographical and cultural information (what towns can be found in different Croatian regions, what are Croatian towns famous for), famous events and festivals in Croatia, Varaždin and Varaždin Baroque Evenings, Croatian islands (sailing, regattas), Croatian leading companies, economy and fairs in Croatia, Zadar, information about Croatian diaspora and folk customs, Slavoljub Penkala and other Croatian inventors (Faust Vrančić, Nikola Tesla, etc.), information about Zagorje, Zagreb's first tram, funicular etc., information about the Croatian National Theatre, the first Croatian opera, Ruđer Bošković and his hometown Dubrovnik, Diocletian and Split.

3. **Advanced Croatian (C1 /C2) : 45 hours**

- a) **Topics and vocabulary:** introducing oneself, names and their meanings, children, marriage, expressing sympathy, words and collocations with marriage, Croats abroad, foreigners in Croatia, words and collocations with homeland, consumer habits, words and collocations with shopping; discussion: whether shops should be open on Sundays, various addictions, words and collocations with the word addiction, cloning and genetics, words and collocations with cloning; invite, accept and reject invitation, humour and laughter, collocations with laughter and jokes, words and collocations with aggression, stress and modern lifestyle and ways to combat stress and vocabulary and collocations with these topics; expression of unreal claims, professions and jobs, interests, values, food and nutrition, eating habits, eating disorders, vocabulary and collocations related to those topics, generational differences, life then and now, media, television, private and public on television, gossip and gossiping, phrases in Croatian language.
- b) **Grammar:** flexion of neuter nouns with suffixes *-et* and *-en*, present tense of verb *bake* and *eat*, pluralia tantum, verbs in context, aspectual counterparts, nouns of foreign origin such as *Tokio*, *Helsinki*, *Peru*, *ataše* and similar, verbs *buy* and *pay* in the context, verbs with accusative rection, accusative functions, accusative of nouns, adjectives and pronouns, prepositions with accusative, the logical subject in accusative, verbs *write* and *look* in the context, functions of dative and locative, verbs with dative, prepositions with dative and locative, the logical subject in the dative case, dative and locative of nouns, adjectives and pronouns, genitive of adjectives, pronouns and nouns, verbs with the genitive case, genitive function, prepositions with the genitive, the instrumental case of adjectives, pronouns and nouns, verbs with the instrumental case, the instrumental case function, instrumental of descriptions, interrogative - relative pronouns in all cases, collective nouns, collective plural, present tense of verbs – revision of familiar and learning of new conjugations, systematization, revision of future I and II and past tense, imperative and conditional tense, conditional sentences, passive adjectives and verbal noun, verbal adverbs, comparison of adjectives and adverbs, pluralia tantum, pronouns (interrogative, relative, personal, indefinite, demonstrative, possessive, reflexive possessive pronoun) in all the cases, verbal aspect, prefixes in forming perfective aspect of verbs, meaning of prefixes, meaning of perfective and imperfective aspect, suffixation, the most common suffixes.
- c) **Culture:** Croatian wedding traditions, Croatian diaspora community, carnivals, modern consumer habits in the Republic of Croatia, nature's beauty of Croatia, a brief

overview of Croatian history, Vučedol Dove, architectural monuments in Croatia, ancient legend about Kairos, Lapitch the Little Shoemaker, Slava Raškaj, Croatian Naive Art, Dora Pejačević, traditional klapa singing.

4. Croatian culture and civilisation – 15 hours

This course deals with the Croatian culture and civilization from the beginnings to the present days.

Particular emphasis will be placed on the important cultural and historical events, personalities and ideas that have shaped Croatian culture in the past and which have had an important influence on the formation of Croatian cultural and national identity. The course will provide an insight into the Croatian cultural heritage from the point of view of the various Croatian scientists, theorists, historians, philosophers, writers and artists.

The course is interdisciplinary and it is designed primarily for foreign students and its aim is to introduce foreign students to the most important topics of the Croatian culture through history and provide them better understanding of Croatian culture today and Croatian culture in the broader, European context and to prepare them for independent study of various aspects of Croatian culture, history, tradition, literature and cultural heritage.

It will be conducted through the study of a number of various literary texts, scholarly works, news-paper articles and works of literature, art, music and film with all the translations provided in English. Also, the field work consisting of organized visits to museums, galleries, important archaeological, cultural and historical sites will be associated with this course.

No prior knowledge of the Croatian language is needed to take this course. All lectures will be held in English.